

图书基本信息

书名：<<英语为源语言词典编纂中的用户友善问题-复旦大学外国语言文学博士文库>>

13位ISBN编号：9787309055085

10位ISBN编号：730905508X

出版时间：2007-6

出版时间：复旦大学

作者：吴晓真

页数：185

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

英语词典研究历来较为偏重从编纂者视角来评判一本词典的好坏,《复旦大学外国语言文学博士文库:英语为源语言词典编纂中的用户友善问题》则将计算机技术中的“用户友善”概念运用到双语词典编纂中,认为读者、用户视角在实现词典价值方面同样重要。

本书还为“词典编纂”这门实践性很强的学科找到了接受理论、交际理论、二语习得理论、认知科学和市场营销理论中可以借鉴的理论依据,并全面总结了英语为源语言词典迄今为止在“用户友善”方面的“最佳实践(best practice)”及电子媒介英语为源语言词典在“用户友善”方面的独到之处。

书籍目录

Abstract中文摘要IntroductionI . From user to editor , and then back to userII . A review of prefaces to dictionaries with English as the source languageTheoretical BackgroundI . Reception theory and user-friendliness in making dictionaries with English as the source language1 . Reception theory2 . Reader ' S role in reception theory3 . What does it mean for makers of dictionaries with English as the source languageII . Text linguistics , theory of communication and user . friendliness in making dictionaries with English as the source language1 . Dictionary as text2 . Communication theories3 . The dictionary—as—text model4 . What does it mean for makers of dictionaries with English as the source language . Second language acquisition and user-friendliness in making dictionaries with English as the source language1 . Distinction between acquisition and learning , hence the distinction between dictionaries for L1 learners and those for L2 learners2 . Dictionaries for L1 or L2 , for comprehension or for production?3 . Lessons from language transfer research4 . High—frequency words or low—frequency words . which group gets first priority?5 . The Natural Order hypothesis and the Comprehensible Input hypothesisIV . Cognitive sciences and user-friendliness in making dictionaries with English as the source language1 . Lessons from the Affective Filter hypothesis2 . Lessons from learning style research3 . Lessons from the constructivist school of cognitive psychology4 . Lessons from cognitive linguisticsV . Marketing theories and user-friendliness in making dictionaries with English as the source language1 . Five Forces Model applied to English dictionary publishing2 . Product differentiation as an English dictionary strategy3 . Identifying the right market segmentPresumably Best Practice in Making Paper-and--Ink Dictionaries with English as the Source Language User-FriendlyI . User-friendliness in the outside matter1 . Prefaces2 . User guides3 . Illustration4 . Appendices5 . A miscellanyII . User-friendliness in the macrostructure1 . Selection of the word list based on frequency2 . Selection of the word list based on the theory of semantic fields3 . Selection of the word list determined by targeted audience4 . Inclusion of new words and new meanings of existing vocabulary5 . Access structureIII . User-friendliness in the microstructure1 . Pronunciation2 . Sense ordering3 . Definition4 . Illustrative examples5 . Grammatical and pragmatic informationUser-Friendliness Embodied in Electronic Dictionaries with English as the Source LanguageI . Dictionaries in CD-ROM formII . Online dictionaries as represented by OED Online1 . Easy accessibility2 . “ Transparency ” 3 . Customized infraction4 . Currency5 . Cost—effectiveness . Handheld electronic dictionariesUser Research and User EducationI . User research1 . Dimensions of user research2 . Methods of user research3 . Lessons from the business worldII . User education1 . Purchasing guide2 . The use of the dictionaryConclusionReference WorksLexibibliograph : Dictionaries Mentioned in the DissertationWebliograph : Websites Mentioned in the Dissertation

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>